

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ
ΤΡΙΤΗ 25 ΙΟΥΝΙΟΥ 2002
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ
ΣΤΗΝ ΙΣΠΑΝΙΚΗ

- A.** Να αποδώσετε στο τετράδιό σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο:

En las últimas dos décadas han aumentado casi al doble las cifras de sobrepeso en niños, y las causas que lo provocan obedecen a varias razones.

¿Cómo ayudar a un niño con sobrepeso?

En primer lugar es muy importante que el niño se sienta apoyado por la familia. Ha de notar claramente que sus padres le quieren a pesar de su peso. Los sentimientos de los niños sobre sí mismos a menudo se basan en lo que sus padres piensan de ellos. Si los padres aceptan al niño independientemente de cuánto pese, es más probable que los niños se acepten a sí mismos. También es importante hablar con el niño sobre lo que le ocurre, permitiéndole que comparta su preocupación con los adultos. Probablemente el niño ya sabe mejor que nadie que tiene ese problema. El niño con sobrepeso necesita el apoyo, aceptación y ayuda de sus padres; no se debe sentir desplazado debido al peso, sino que lo más útil es cambiar gradualmente los hábitos de la familia en cuanto a la comida y a la actividad física. De esta forma, todos los miembros de la familia tendrán una vida más sana y el niño no se sentirá aislado.

El país semanal, No 1.343 p.130

Δίνεται:

el sobrepeso : το πλεονάζον βάρος

(25 puntos)

B. Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στην ισπανική γλώσσα στις παρακάτω ερωτήσεις:

B1. a) ¿Qué título pondría usted en este artículo?

b) ¿Cuál es el principal apoyo para un niño con sobrepeso?

c) ¿Qué importancia tienen la comida y la actividad física para un niño con sobrepeso?

(15 puntos)

B2. a) Cambie al futuro la frase "En las últimas dos décadas han aumentado casi al doble las cifras de sobrepeso en niños, y las causas que lo provocan obedecen a varias razones", empezando así: "En las siguientes dos décadas...".

b) Expresé en singular las siguientes palabras: cifras, padres, sentimientos, adultos.

c) Pase al masculino las siguientes palabras: últimas, varias, sana.

(15 puntos)

Γ. Να γράψετε κείμενο 180 - 200 λέξεων σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:

Una revista española hace una investigación sobre la vida de los estudiantes universitarios. Le piden que escriba un artículo sobre cómo imagina que será su nueva vida estudiantil.

(45 puntos)

Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ

1. Να δοθούν απαντήσεις σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά τα ζητήματα είναι αποδεκτή.
2. Τα θέματα και οι οδηγίες θα αναπαραχθούν και θα διανεμηθούν στους υποψηφίους. **Δεν** θα εκφωνηθούν και **δεν** θα γραφούν στον πίνακα.
3. Τα θέματα (ισπανικό κείμενο - ερωτήσεις στα ισπανικά - θέμα «έκθεσης» στα ισπανικά) **δεν** θα αντιγραφούν στο τετράδιο. Στο τετράδιο θα γραφούν **μόνο** τα προκαταρκτικά.
4. Ο τίτλος του περιοδικού, **να μη μεταφραστεί.**
5. Οι υποψήφιοι θα επιστρέψουν τις φωτοτυπίες των θεμάτων κατά την αποχώρησή τους στους επιτηρητές, οι οποίοι και θα τις καταστρέψουν.
6. Διάρκεια εξέτασης : Τρεις (3) ώρες.
7. Έναρξη χρόνου εξέτασης : Αμέσως μετά τη διανομή των φωτοτυπιών στους υποψηφίους.
8. Δυνατότητα αποχώρησης: Μία (1) ώρα μετά την έναρξη του χρόνου εξέτασης.
9. Η διάρκεια εξέτασης και ο χρόνος δυνατής αποχώρησης να γραφούν στον πίνακα.

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ